



**Ottawa Board of Health
Conseil de santé d'Ottawa
AGENDA 24 / ORDRE DU JOUR 24
Monday, September 15, 2014, 5:00 p.m.
le lundi 15 septembre 2014, 17 h 00**

**Champlain Room, 110 Laurier Avenue West
Salle Champlain, 110, avenue Laurier Ouest
Contact for the Ottawa Board of Health
Personne-ressource pour le Conseil de santé d'Ottawa:
Gillian Connelly, 613-580-2424, ext./poste 21544
Gillian.Connelly@Ottawa.ca**

Board Members/Membres du Conseil :

Councillor/conseillère D. Holmes (Chair/présidente), Dr./D^r A. Kapur (Vice-Chair/vice-président), Councillor/conseiller D. Chernushenko, Councillor/conseiller K. Egli, Councillor/conseiller M. Fleury, Dr./D^{re} M. Fullerton, Councillor/conseillère K. Hobbs, T. Hutchinson, M. Keeley, G. Richer, Councillor/conseiller S. Qadri

*You can read this document online at <http://www.ottawa.ca>.
Simultaneous interpretation in both official languages is available
for any specific agenda item by calling the contact person for the
Board at least 24 hours in advance of the meeting.*

*Ce document peut être consulté à l'adresse électronique suivante:
<http://www.ottawa.ca>. L'interprétation simultanée est offerte dans
les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si
la demande est faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant
la personne-ressource pour le Conseil.*

1. ANNOUNCEMENTS/CEREMONIAL ACTIVITIES
ANNONCES/ACTIVITÉS CÉRÉMONIALES

Certificate of recognition presented to Ottawa Public Health staff who were nominated for the 2014 City Manager's Award for Excellence for the Demonstrating Leadership Award:

- **Jill Courtemanche for her work with the Interdepartmental Accessibility Working Group.**
- **Lise Labrecque for her commitment to the development and enhancement of leadership skills within the Clinical Programs Leadership Team.**
- **Toni d'Ettorre for her role with the Special Events Advisory Team who were recognized as leaders in municipal events management.**

Certificate of recognition presented to Aideen Reynolds for receiving the 2014 City Manager's Award of Excellence for the Making People a Priority Award. This award represents Mrs. Reynolds' commitment to creating equitable access to services for at-risk and hard-to-reach residents of Ottawa.

Certificat de reconnaissance présenté aux employés de Santé publique Ottawa, candidats au Prix d'excellence du directeur municipal de 2014, dans la catégorie Faire preuve de leadership :

- **Jill Courtemanche pour son travail avec le Groupe de travail municipal interservices sur l'accessibilité.**
- **Lise Labrecque pour le dévouement dont elle fait preuve à l'égard du développement et de l'amélioration des aptitudes en leadership au sein de l'Équipe de direction des programmes cliniques.**
- **Toni d'Ettorre pour son rôle au sein de l'Équipe consultative des événements spéciaux, reconnue comme un leader dans la gestion d'événements municipaux.**

Certificat de reconnaissance remis à Aideen Reynolds qui a reçu le Prix d'excellence du directeur municipal de 2014, dans la catégorie Faire des personnes une priorité. Ce prix témoigne de l'engagement de Mme Reynolds à assurer aux résidentes et résidents à risque et difficiles à atteindre d'Ottawa l'accès équitable à nos services.

2. ROLL CALL
APPEL NOMINAL

3. REGRETS
ABSENCES

**Councillor Fleury and Member Kapur have sent their regrets.
Le conseiller Fleury et le membre Kapur seront absent.**

4. DECLARATIONS OF INTEREST (INCLUDING THOSE ORIGINALLY ARISING FROM PRIOR MEETINGS)
DÉCLARATIONS D'INTÉRÊT (Y COMPRIS CEUX DÉCOULANT DE RÉUNIONS ANTÉRIEURES)

5. CONFIRMATION OF MINUTES
ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

**Confirmation of the Minutes of the meeting of May 5 2014.
Adoption du procès-verbal de la réunion du 5 mai 2014.**

6. COMMUNICATIONS
COMMUNICATIONS

**No communication was received.
Aucune communication a été reçu.**

7. MOTION TO INTRODUCE REPORTS
MOTION PORTANT PRÉSENTATION DE RAPPORT

8. MEDICAL OFFICER OF HEALTH VERBAL REPORT
RAPPORT VERBAL DU MÉDECIN CHEF EN SANTÉ PUBLIQUE
[ACS2014-OPH-MOH-0004](#)
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.

9. HEALTHY, SAFE AND ACTIVE COMMUNITY: REPORTING ON BOARD OF HEALTH'S 2011-2014 STRATEGIC PLAN
COMMUNAUTÉ EN SANTÉ, EN SÉCURITÉ ET ACTIVE : RAPPORT SUR LE PLAN STRATÉGIQUE 2011-2014 DU CONSEIL DE SANTÉ
[ACS2014-OPH-IQS-0009](#)
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.

10. UPDATE ON THE OTTAWA PUBLIC HEALTH CHILD AND YOUTH MENTAL HEALTH STRATEGY
LE POINT CONCERNANT LA STRATÉGIE SUR LA SANTÉ MENTALE POUR LES ENFANTS ET LES ADOLESCENTS DE SANTÉ PUBLIQUE OTTAWA
[ACS2014-OPH-HPDP-0006](#)
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.

11. BACK TO BASICS, REPORT ON HEALTHY EATING, ACTIVE LIVING (HEAL) STRATEGY
REVENIR À L'ESSENTIEL, RAPPORT SUR LA STRATÉGIE SAINNE ALIMENTATION ET VIE ACTIVE (SAVA)
[ACS2014-OPH-HPDP-0007](#)
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.

12. OTTAWA STUDENT DRUG USE AND HEALTH REPORT 2014
RAPPORT DE 2014 SUR LA CONSOMMATION DE DROGUES ET LA SANTÉ DES ÉLÈVES D'OTTAWA
[ACS2014-OPH-IQS-0010](#)
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.

13. Q2 UPDATE: OTTAWA BOARD OF HEALTH PUBLIC HEALTH FUNDING AND ACCOUNTABILITY AGREEMENT – PERFORMANCE INDICATORS
MISE À JOUR POUR LE DEUXIÈME TRIMESTRE : ENTENTE DE RESPONSABILISATION EN SANTÉ PUBLIQUE DU CONSEIL DE SANTÉ D'OTTAWA – INDICATEURS DE RENDEMENT
[ACS2014-OPH-IQS-0011](#)
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit:

- 1. Approve the negotiated Public Health Funding and Accountability Agreement health protection targets, as outlined in Document 1;**
- 2. Receive for information an update on the 2014-2016 Public Health Funding and Accountability Agreement health promotion baselines and targets; and**
- 3. Receive for information the preliminary 2014 second quarter year-to-date (Q2 YTD) results, as outlined in Document 1.**

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la Ville d'Ottawa :

- 1. Approuve les objectifs négociés en matière de protection de la santé de l'entente de responsabilisation en santé publique, comme décrit au document 1;**
- 2. Prenne connaissance des objectifs et points de référence en matière de promotion de la santé de l'entente de responsabilisation en santé publique pour la période de 2014 à 2016; et**
- 3. Prenne connaissance des résultats préliminaires du second trimestre de 2014 de l'exercice en cours, comme décrit au document 1.**

14. 2014 OPERATING BUDGET Q2- BOARD OF HEALTH FOR THE CITY OF OTTAWA HEALTH UNIT STATUS REPORT
BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2014 AU DEUXIÈME TRIMESTRE –
RAPPORT D'ÉTAPE DU CONSEIL DE SANTÉ DE LA CIRCONSCRIPTION
SANITAIRE DE LA VILLE D'OTTAWA
[ACS2014-OPH-IQS-0012](#)
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.

15. DELEGATION OF AUTHORITY – CONTRACTS AWARDED FOR THE PERIOD OF APRIL 1 TO JUNE 30, 2014
DÉLÉGATION DE POUVOIR – CONTRATS ACCORDÉS POUR LA PÉRIODE DU 1^{er} AVRIL AU 30 JUIN 2014
[ACS2014-OPH-IQS-0013](#)
-

That the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit receive this report for information.

Que le Conseil de santé de la circonscription sanitaire de la ville d'Ottawa prenne connaissance du présent rapport à titre d'information.

IN CAMERA ITEMS*
POINTS EN HUIS CLOS*

Be it resolved that the Board of Health for the City of Ottawa Health Unit resolve In Camera pursuant to Section 13(1)(b) of the Procedure By-law 2011-1 to consider personal matters about an identifiable individual, including staff with respect to the performance appraisal of Medical Officer of Health.

Que la réunion du Conseil de santé d'Ottawa se déroule maintenant à huis clos, conformément aux sections 13 (1) (b) du règlement des procédures, portant sur les affaires privées concernant une personne qui peut être identifiée, y compris un membre du personnel, pour ce qui est de l'évaluation de rendement du médecin chef en santé publique.

16. PERFORMANCE APPRAISAL FOR THE MEDICAL OFFICER OF HEALTH FOR 2013
ÉVALUATION DU RENDEMENT DU MÉDECIN CHEF EN SANTE PUBLIQUE POUR 2013
ACS2014-OPH-SSB-0006
-

To be issued separately / À être distribué séparément

*** NOTICE / AVIS ***

In Camera Items are not subject to public discussion or audience. Any person has a right to request an independent investigation of the propriety of dealing with matters in a closed session. A form requesting such a review may be obtained, without charge, from the City's website or in person from the Chair of this meeting. Requests are kept confidential pending any report by the Meetings Investigator and are conducted without charge to the Requestor.

Les points indiqués à huis clos ne sont pas soumis aux audiences ni aux discussions publiques. Toute personne a le droit de demander une enquête indépendante sur la légitimité de régler certaines questions au cours d'une séance à huis clos. Pour ce faire, le demandeur peut se procurer, sans frais, le formulaire approprié en visitant le site Web de la Ville ou en s'adressant en personne auprès du président de la réunion en question. Les demandes restent confidentielles dans l'attente du rapport éventuel de l'enquêteur et n'entraînent aucuns frais pour le demandeur.

17. MOTION TO ADOPT REPORTS
MOTION PORTANT ADOPTION DE RAPPORTS
18. MOTIONS OF WHICH NOTICE HAS BEEN GIVEN PREVIOUSLY
MOTION DONT AVIS A ÉTÉ DONNÉE ANTÉRIEUREMENT
19. MOTIONS REQUIRING SUSPENSION OF THE RULES OF PROCEDURE
MOTIONS EXIGEANT LA SUSPENSION DES RÈGLES DE PROCÉDURE
20. NOTICES OF MOTION (FOR CONSIDERATION AT SUBSEQUENT MEETING)
AVIS DE MOTION (POUR EXAMEN LORS D'UNE RÉUNION SUBSÉQUENTE)
21. INFORMATION PREVIOUSLY DISTRIBUTED
INFORMATION DISTRIBUÉE AUPARAVANT
1. [Release of the State of Ottawa's Health 2014 report and 'Have Your Say' survey](#)
La publication du rapport État de santé de la population d'Ottawa en 2014 et sondage « Donnez votre avis »
 2. [Assessment of the Highway Traffic Act and Draft Book 15 Pedestrian Crossing Treatments](#)
Évaluation du Code de la route et du Draft Book 15: Pedestrian Crossing Treatments

22. CONFIRMATION BY-LAW
RÈGLEMENT DE RATIFICATION
23. OTHER BUSINESS
AUTRES QUESTIONS
24. INQUIRIES
DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS
25. ADJOURNMENT
LEVÉE DE LA SÉANCE

NEXT MEETING
PROCHAINE RÉUNION

Regular Meeting

Monday, November 17, 2014 – 5:00 p.m. – To be confirmed

Réunion ordinaire

Le lundi 17 novembre 2014 – 17h00 – À confirmer